

Vocabulários Setoriais

CT191 - Documento de Terminologia específica da área de Governança e Gestão de Serviços TI

Termo em Inglês	Termo em Português	ISO/IEC 20000-1:2011	ISO/IEC 38500
a component	uma componente	X	
ability	aptidão	X	
acceptable	aceitável		X
accountable	responsabilizável		X
accountability	responsabilidade	X	X
achieve	alcançar	X	
accessible	acessível	X	
act upon	tratar	X	
advice	aconselhamento	X	
against	em relação / face a	X	
align	alinhar	X	
as necessary	(quando / como) necessário	X	
asset	ativo	X	
assigning	atribuir	X	
assurance	garantia	X	
appropriate	apropriada	X	
at least	pelo menos	X	
build	produzir	X	
capability	aptidão	X	
changed	alterados	X	
claims	alega	X	
commitment	compromisso	X	
corporate governance	governo das sociedades		X
cloud	cloud	X	
conduct	conduzir / realizar	X	
demand	procura	X	
deficiencies	deficiências	X	
deliver	entregar	X	
delivery	entrega	X	
delivered	entregue / prestado	X	
deploy	implantar	X	
design	conceção	X	
different party	parte diferente	X	
direct	direcionar	X	X
documentation management	gestão da documentação	X	
effective	eficaz	X	
ensure	assegurar	X	
establishing	estabelece	X	
enable	permitir	X	

end to end	princípio ao fim	X	
escalation	escalar / escalada	X	
evaluate	avaliar		X
executive manager	gestor executivo		X
framework	estrutura	X	
fulfill	cumprir / cumprimento (fulfilment) / executar (fulfilment of service requests)	X	
governance	governança	X	X
governing body	órgão de governo		X
governance of IT	governança das TI		X
highest level	ao mais alto nível	X	
human behaviour	comportamento humano		X
in order to	de modo a	X	
information technology (IT)	tecnologias de informação (TI)		X
intend	pretende	X	
interface	interface (feminino)	X	
investment	investimento		X
live environment	ambiente de produção	X	
major impact	elevado impacto	X	
major incident	incidente crítico	X	
management	gestão		X
management representative	representante da gestão	X	
managers	gestores		X
methods	métodos	X	
monitor	monitorizar		X
organization	organização		X
organizational governance	governo das organizações		X
overheads	despesas gerais	X	
PDCA: Plan-Do-Check-Act	Planear-Executar-Verificar-Atuar	X	
performance	desempenho	X	
performed	realizada	X	
personnel	pessoas	X	
planning	planeamento	X	
policy	política		X
prioritizing	estabelecer prioridades	X	
proposal	proposta		X
procurement	aquisição	X	
provided	disponibilizada	X	
provider	Prestador	X	
provides	proporciona	X	
purport	pretende	X	
relationship	relação / relacionamento	X	
release and deployment	entregas e implantações	X	
reliability	fiabilidade	X	
report on	reportar sobre	X	
reporting	reportar	X	

reported	reportado ou comunicado	X	
regulatory	regulamentar	X	
requiring	exige / necessita	X	
resources	recursos		X
responsibility	responsabilidade		X
risk	risco		X
scheduling	calendarização	X	
see	ver	X	
seeking	que procura	X	
service component	componente do serviço	X	
service continuity	continuidade dos serviços	X	
service continuity plan	plano de continuidade dos serviços	X	
service level (agreement)	(acordo de) níveis de serviço	X	
service management	gestão de serviços	X	
service management plan	plano de gestão de serviços	X	
service provider	prestador de serviços	X	
service report	relatório de serviço	X	
service requirement	requisito de serviço	X	
service target	objetivo de serviço	X	
shall	deve / devem	X	
should	deverá / deverão	X	
skills	saber fazer	X	
stakeholder	parte interessada		X
statutory	estatutário	X	
suitable	adequado	X	
supplier	fornecedor	X	
supply	fornecer	X	
supply chain	cadeia de fornecimento	X	
take actions	tomar ações	X	
taken	tomada (ação) / adotada (abordagem) / obtida (configuração)	X	
target	meta	X	
there shall be	deve existir	X	
top management	gestão de topo	X	
use	utilizar	X	
use of IT	Utilização das TI		X
understanding	compreensão	X	
workload	volume de trabalho	X	